

Advertências

- Este aparelho foi fabricado para climatizar os ambientes domésticos e não deve ser usado para outros fins.
- É perigoso modificar ou alterar as características do aparelho.
- O aparelho deve ser instalado segundo as normas de instalação nacionais.
- Para eventuais reparações, contacte sempre os centros de assistência técnica autorizados pelo fabricante.

As reparações efectuadas por pessoal não experiente podem ser perigosas.

- Em caso de dano no cabo de alimentação, este apenas deve ser substituído por pessoal especializado e autorizado pelo fabricante.
- Nunca permita que o aparelho seja utilizado sem vigilância por crianças ou pessoas incapacitadas.
- Este aparelho apenas deve ser utilizado por adultos; não permita que as crianças brinquem com o mesmo.
- Este aparelho deve ser ligado a um sistema eficaz de ligação de terra.

Solicite a verificação do sistema eléctrico a um electricista qualificado.

- Evite a utilização de extensões para o cabo de alimentação eléctrica.
- Antes de cada operação de limpeza ou manutenção, retire sempre a ficha da tomada de alimentação.
- Não puxe o cabo de alimentação eléctrica para movimentar o aparelho.
- Não instale o aparelho em ambientes cujo ar possa conter gases, óleos ou enxofre, nem junto a fontes de calor.
- Não pose objectos pesados ou quentes em cima do aparelho.
- Limpe os filtros anti-bacterianos todas as semanas.
- Evite utilizar aparelhos de aquecimento junto ao aparelho de ar condicionado.
- Em caso de transporte, o aparelho deve permanecer na posição vertical ou pousado de lado.

Antes de transportar o aparelho, elimine toda a água do circuito interno, premindo simultaneamente durante alguns segundos as teclas MODE e FAN ou MODE e SPEED, consoante os modelos, sem remover o reservatório.

De seguida, esvazie o reservatório.

- Utilize o aparelho de ar condicionado apenas conforme indicado neste manual.
- Estas instruções não pretendem abranger todas as condições e situações possíveis.
- É importante que prevaleça o bom senso e a prudência na instalação, funcionamento e conservação dos electrodomésticos.

- No fim da vida útil do aparelho, deposite-o em centros de recolha especializados.
- Os materiais utilizados para a embalagem são recicláveis. Recomendamos, portanto, que os deposite nos respectivos contentores de recolha diferenciada.
- Não cubra o aparelho com sacos de plástico quando o arrumar.

Advertências para aparelhos com gás refrigerante R290



- Mantenha o aparelho a uma distância de pelo menos 50 cm de substâncias inflamáveis (álcool, etc.) ou de recipientes sob pressão (por ex.: latas de spray).
- Para a descongelação e limpeza do aparelho não utilize instrumentos diferentes dos recomendados pelo fabricante.
- O aparelho deve ser posicionado numa divisão sem fontes de ignição em funcionamento contínuo (por exemplo: chamas livres, aparelhos a gás ou eléctricos em funcionamento).
- Não perfure nem queime.
- Os gases refrigerantes podem ser inodoros.
- O aparelho deve ser instalado, utilizado e conservado numa divisão com uma superfície superior a 15 m².
- Este aparelho está carregado com 300 g de R290.
- O R290 é um gás refrigerante que cumpre as directivas europeias relativas ao ambiente.
- Não perfure nenhum dos componentes do circuito de refrigeração.
- Qualquer local não ventilado em que o aparelho seja instalado, accionado ou conservado deve impedir a estagnação de eventuais fugas de refrigerante, passíveis de constituírem um perigo de incêndio ou de explosão devido à ignição do refrigerante provocada por aquecedores eléctricos, fogões ou outras fontes de ignição.
- O aparelho deve ser conservado de forma a prevenir a ocorrência de avarias mecânicas.
- As pessoas que trabalham ou intervêm num circuito de refrigeração devem possuir uma certificação adequada, atribuída por uma entidade acreditada, que ateste a competência para manusear os refrigerantes de acordo com uma especificação de avaliação reconhecida pelas associações do sector.
- As reparações devem ser realizadas conforme as recomendações do fabricante do aparelho.
- As operações de manutenção e de reparação que exijam a assistência de outro pessoal qualificado devem ser realizadas sob a supervisão da pessoa especializada na utilização de refrigerantes inflamáveis.

DESCRIÇÃO

- 1 grelha de saída de ar (motorizada apenas em alguns modelos)
- 2 painel de comandos
- 3 rodas
- 4 pegas
- 5 orifício do tubo de descarga de ar
- 6 grelha de aspiração do ar do condensador
- 7 grelha de aspiração do ar do evaporador com filtro anti-pó
- 8 reservatório de recolha da condensação
- 9 junta para descarga da condensação em contínuo

- 10 cabo de alimentação
- 11 tampa da flange
- 12 tubo de descarga de ar
- 13 bocal para janela
- 14 ventosas
- 15 travões das rodas
- 16 tubo de descarga em contínuo com união
- 17 telecomando (apenas em alguns modelos)
- 18 acessório de filtro purificador 3M (apenas em alguns modelos)

O que é o Pinguino e o SuperPinguino

N Durante o verão, as condições de bem-estar são alcançadas com uma temperatura compreendida entre os 24 e os 27°C e com uma humidade relativa de cerca 50%.

O aparelho de ar condicionado retira a humidade e o calor do ambiente em que se encontra colocado.

Relativamente aos modelos que devem ser instalados, os aparelhos de ar condicionado portáteis têm a vantagem de poderem ser deslocados de uma divisão para a outra e de poderem ser transferidos de um edifício para o outro.

O ar quente da divisão passa através de uma bateria arrefecida por um gás refrigerante. Perde, assim, o calor e a humidade em excesso antes de ser novamente expelido para o ambiente.

Nos modelos monobloco (Pinguino), uma pequena parte deste ar é utilizada para arrefecer o gás refrigerante, sendo enviada para o exterior quando se torna quente e húmida.

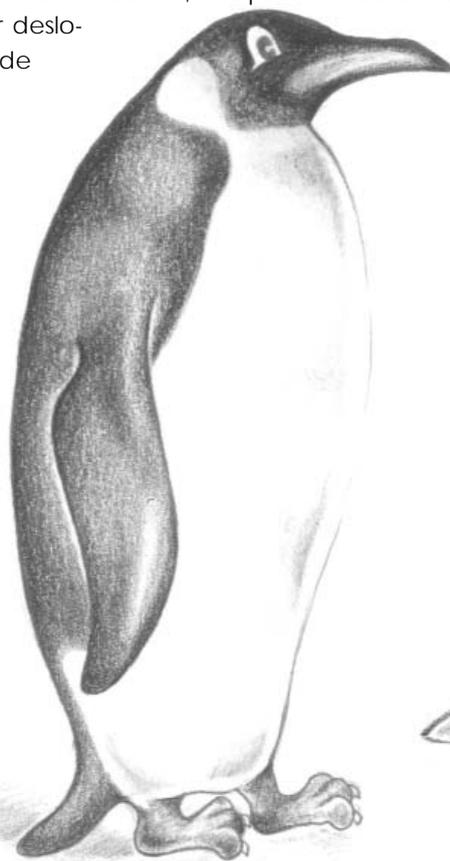
Nos modelos com mala (SuperPinguino), o circuito é arrefecido aproveitando o ar exterior.

Cada Pinguino e SuperPinguino também pode ser utilizado só com a função de ventilação ou purificação.

O Pinguino ECO é um aparelho de ar condicionado ecológico de última geração.

Com efeito, o Pinguino não contém gases prejudiciais para a camada de ozono (CFC/HCFC), nem gases que produzam um elevado efeito de estufa (HFC).

Além disso, a grande eficiência do aparelho, para além de possibilitar a poupança de energia eléctrica, permite minimizar o impacto sobre o efeito de estufa.



Preparação para a utilização

LIGAÇÃO ELÉCTRICA

Antes de inserir a ficha na tomada de alimentação, certifique-se de que:

- a tensão de rede está em conformidade com o valor indicado na chapa de características situada na parte posterior da máquina;
- a tomada e a linha de alimentação eléctrica estão preparadas para suportar a carga necessária;
- a tomada é adequada ao tipo de ficha; se não for, mande substituir a tomada;
- a tomada está devidamente ligada à terra. **O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade caso esta norma de prevenção de acidentes não seja respeitada.**

A substituição do cabo de alimentação só deve ser feita por pessoal técnico especializado.

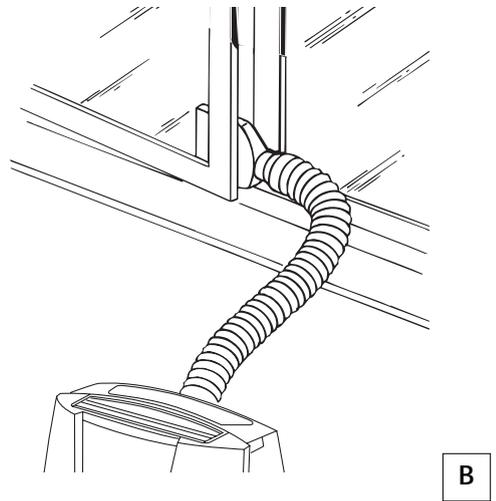
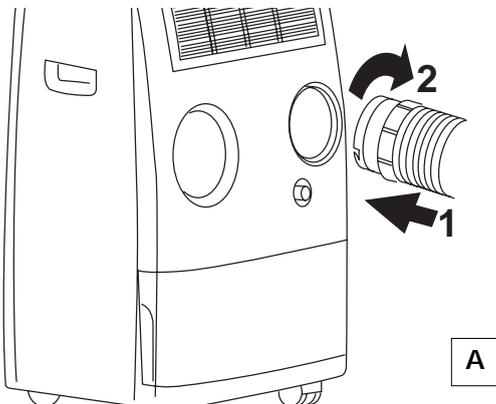
Apresentamos, de seguida, todas as instruções necessárias para preparar, da melhor forma possível, o funcionamento do seu aparelho de ar condicionado.

O aparelho deve ser sempre utilizado sem quaisquer obstáculos para a aspiração e a descarga de ar.

CLIMATIZAÇÃO SEM INSTALAÇÃO

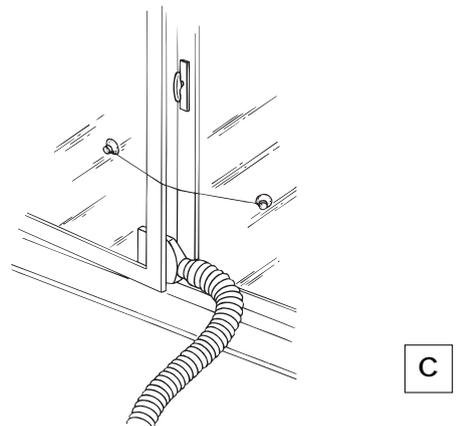
Com algumas e simples operações, o Pinguino oferece-lhe as melhores condições de bem-estar:

- Fixe o tubo de saída de ar **12** no respectivo orifício **5** situado na parte posterior do aparelho. Insira-o conforme ilustrado na figura **A**.



- Se tiver uma janela de dois batentes, utilize as ventosas **14** fornecidas para manter os vidros encostados (fig. **C**).

- Coloque na extremidade do tubo **12** o bocal para a janela **13**.
- Coloque o aparelho de ar condicionado junto a uma janela ou porta-janela.
- Certifique-se de que não obstrui o tubo de descarga do ar.
- Abra ligeiramente a janela ou a porta-janela e posicione o bocal **12** conforme ilustrado na figura **B**.

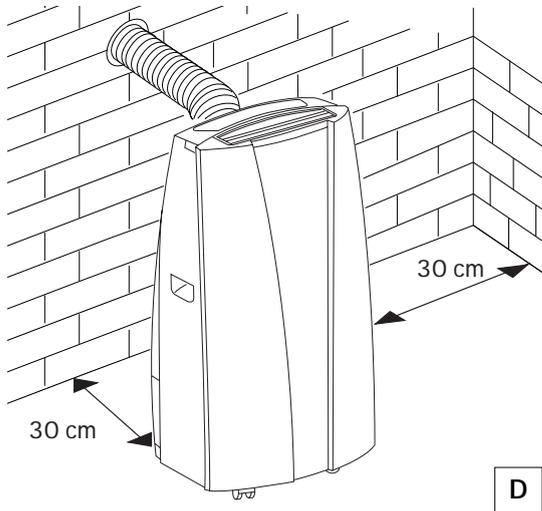


Limite ao mínimo o comprimento e as curvas dos tubos de ar, evitando torcê-los.

Predisposizione all'uso

CLIMATIZAÇÃO COM INSTALAÇÃO

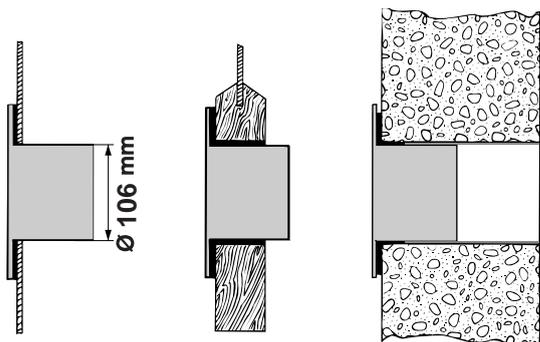
Se desejar, o Pinguino também pode ser instalado de forma semi-permanente.



Neste caso, será necessário:

- Fazer um furo numa parede que comunique com o exterior ou, então, através do vidro de uma janela.

Respeite as dimensões do furo e os intervalos de altura indicados na figura E e F.



No vidro da janela

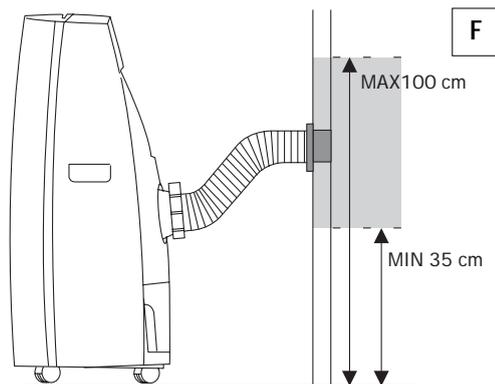
No rodapé de madeira da porta-janela

Na parede: é aconselhável isolar a secção da parede com um material isolante apropriado.

E

Limite ao mínimo o comprimento e as curvas dos tubos de ar, evitando torcê-los.

- Coloque no orifício o acessório de flange **11** fornecido.
- Fixe o tubo **12** no respectivo orifício situado na parte posterior do aparelho (fig. A pag. 132).
- Coloque a extremidade do tubo **12** na flange **11**, conforme indicado na fig. F.



Se o tubo **12** não estiver encaixado, o orifício pode ser fechado com a tampa da flange **11**.

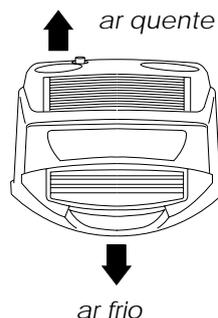
NOTA.

Quando efectuar uma instalação de tipo semi-permanente, deixe uma porta ligeiramente aberta (ainda que seja apenas 1 cm) para garantir uma ventilação correcta.

DESUMIDIFICAÇÃO

Coloque o aparelho na divisão sem inserir o tubo; o ar desumidificado será, assim, directamente libertado no ambiente.

O ar expelido através da grelha frontal será frio, enquanto que o ar expelido através do orifício posterior será quente (fig. G), garantindo, assim, uma boa desumidificação.

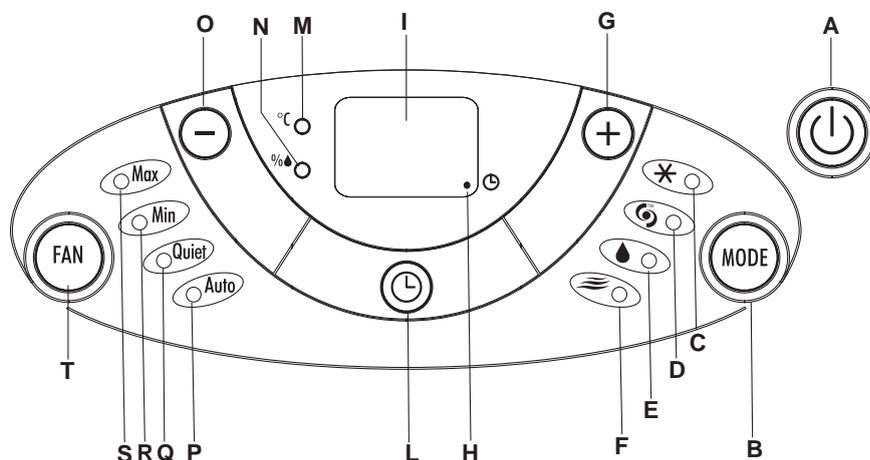


G

PT

Descrição do painel de comandos

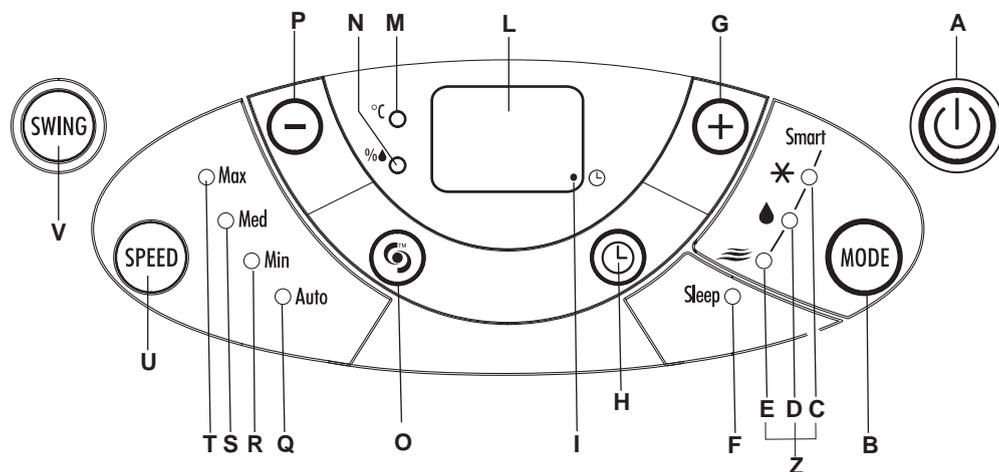
PAINEL DE COMANDOS TIPO A



- A Tecla ON/OFF (ligar/desligar)
- B Tecla de selecção de funções MODE
Ar condicionado, BOOST (super ar condicionado), desumidificação, ventilação.
- C Luz da função de ar condicionado
- D Luz da função de BOOST (super ar condicionado)
- E Luz da função de desumidificação
- F Luz da função de ventilação
- G Tecla de aumento da temperatura/humidade/tempo de funcionamento programado
- H Luz do temporizador em funcionamento
- I Visor
Apresenta os valores de temperatura/humidade programados e o tempo de funcionamento programado
- L Tecla do temporizador
- M Luz de visualização da temperatura
- N Luz de visualização da humidade
- O Tecla de diminuição da temperatura/humidade/tempo de funcionamento programado.
- P/Q/R/S Luzes da velocidade de ventilação e da função AUTO
- T Tecla FAN de selecção da velocidade de ventilação

Descrição do painel de comandos

PAINEL DE COMANDOS TIPO B



- A Tecla ON/OFF (ligar/desligar)
- B Tecla de selecção de funções MODE
Ar condicionado, desumidificação, purificação/ventilação, Smart.
- C Luz da função de ar condicionado
- D Luz da função de desumidificação
- E Luz da função de purificação/ventilação
- F Luz da função Sleep (seleccionável só a partir do telecomando)
- G Tecla de aumento da temperatura/humidade/tempo de funcionamento programado
- H Tecla do temporizador
- I Luz do temporizador em funcionamento
- L Visor
Apresenta os valores de temperatura/humidade programados e o tempo de funcionamento
- M Luz de visualização da temperatura
- N Luz de visualização da humidade
- O Tecla da função BOOST
- P Tecla de diminuição da temperatura/humidade/tempo de funcionamento programado
- Q/R/S/T Luzes da velocidade de ventilação e da função AUTO.
- U Tecla SPEED de selecção da velocidade do ventilador
- V Tecla SWING de movimentação das aletas da grelha
- Z Função SMART (luzes C/D/E)

Nota: A tecla "SWING" (V) permite fazer oscilar as aletas da grelha, possibilitando a distribuição uniforme do ar arefecido pela divisão.

Premindo uma vez a tecla (V), as aletas começam a mover-se alternadamente para a frente e para trás; premindo novamente a tecla, as aletas são bloqueadas na posição em que se encontram.

Quando voltar a premir a tecla, recomeçarão a mover-se para a frente e para trás.

Desligando o aparelho, as aletas fecham-se, independentemente da posição em que se encontrem.

Funcionamento com painel de comandos

LIGAR O APARELHO

Introduza a ficha na tomada de alimentação.

No visor aparecem dois traços que indicam que o aparelho está em Stand-by.

Prima, de seguida, a tecla **ON/OFF (A)** (ao ligar o ar condicionado, este assume a última função programada antes da desactivação).

Prima a tecla **MODE (B)** até que se acenda a luz relativa ao modo de funcionamento desejado, ou seja:



PAINEL DE COMANDOS TIPO A (ver pág.134)

Luz (C) ✖ : função de ar condicionado

Luz (D) ⚙ : função **BOOST** (super ar condicionado)

Luz (E) 💧 : função de desumidificação

Luz (F) 🌬 : função de ventilação

PAINEL DE COMANDOS TIPO B (ver pág.135)

Luz (C) ✖ : função de ar condicionado

Luz (D) 💧 : função de desumidificação

Luz (E) 🌬 : função de purificação

Luzes (C/D/E): função SMART



Uma vez efectuada a selecção, as aletas abrem-se com um ângulo predefinido. Desligando o aparelho de ar condicionado, as aletas voltam a fechar-se.

AR CONDICIONADO

Ideal para os períodos quentes e abafados durante os quais sentimos necessidade de nos refrescarmos e de desumidificar o ambiente. Depois de seleccionar a função de ar condicionado, a luz (M) acende-se; de seguida, prima as teclas + ou - até aparecer no visor a temperatura que deseja atingir.

As temperaturas mais adequadas ao ambiente no Verão variam entre 24°C e 27°C.

Em todo o caso, não é aconselhável regular a temperatura para níveis demasiado inferiores aos do meio exterior.

Selecione, depois, a velocidade de ventilação premindo a tecla FAN/SPEED até que se acenda a luz relativa à velocidade de ventilação desejada, ou seja:

PAINEL DE COMANDOS TIPO A

MAX (S): se desejar obter a potência máxima do ar condicionado e atingir o mais rapidamente possível a temperatura desejada

MÍN. (R): se desejar limitar o nível de ruído mantendo, de qualquer forma, um bom nível de conforto

QUIET (Q): quando desejar o máximo silêncio

AUTO (P): se preferir que o aparelho selecione automaticamente a melhor velocidade de ventilação, em função da temperatura que tiver definido no visor digital.

Funcionamento com painel de comandos

DESUMIDIFICAÇÃO

É ideal para reduzir a humidade ambiente, nas estações intermédias, nos períodos de chuva ou nos locais húmidos.

Coloque o aparelho na divisão sem inserir o tubo de descarga de ar **12**.

Quando se selecciona a função de desumidificação, acende-se a luz **(N)**; de seguida, prima as teclas "+" ou "-" até aparecer no visor a taxa de humidade desejada.

Simultaneamente acende-se a luz de ventilação "**Auto**" porque o aparelho escolhe automaticamente a velocidade mais adequada.

A água retirada do ambiente é recolhida no reservatório posterior do climatizador **8**.

Quando o reservatório está cheio, o aparelho interrompe o funcionamento e surge no visor a mensagem "**FL**" (Full tank); nestes casos, torna-se necessário retirar e esvaziar o reservatório (fig. **H**). Uma vez introduzido o reservatório vazio, o aparelho recomeça a funcionar.

Graças ao acessório de tubo de descarga em contínuo **16**, é possível escoar a condensação produzida sem a necessidade de esvaziar periodicamente o reservatório.

N.B.: Certifique-se de que a união está completamente inserida na junta **9** para que a descarga em contínuo possa funcionar correctamente. Para a desencaixar, prima a flange da junta.

VENTILAÇÃO (PURIFICAÇÃO APENAS EM ALGUNS MODELOS)

Uma vez seleccionado o modo de ventilação/purificação através da tecla **MODE**, é possível escolher a velocidade de ventilação premindo a tecla **FAN (T)** ou **SPEED (U)** conforme o modelo.

Neste modo não é possível seleccionar a função **AUTO**.

O visor apresentará a velocidade de ventilação seleccionada.

Filtro de purificação "Filtrete 3M" (apenas em alguns modelos)

É ideal para ambientes com muito pó; para além do pó, o filtro de purificação electrostático 3M Filtrete™ também é capaz de capturar as impurezas mais pequenas (até 0,003 mm), como o fumo de cigarro.

Se desejar utilizar o filtro purificador:

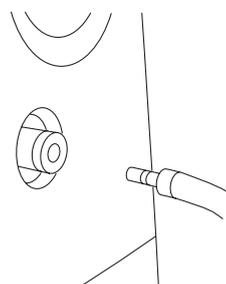
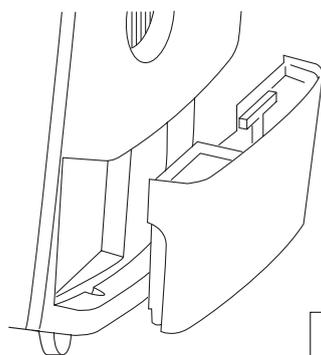
- Retire a grelha de aspiração **7**.
- Retire o filtro da embalagem.
- Fixe o filtro através das 2 extremidades plásticas nos respectivos suportes existentes no filtro anti-pó montado no interior da grelha de aspiração.
- Reposicione a grelha no aparelho.

FUNÇÃO SMART (APENAS EM ALGUNS MODELOS)

Com a função SMART, é o próprio ar condicionado que decide como funcionar para garantir as condições de bem-estar.

- Prima repetidamente a tecla **MODE** até as 3 luzes **C/D/E** do painel de comandos tipo B se acenderem.

O visor apresenta a mensagem "**57**".



H

I

PT

Funcionamento com painel de comandos

PAINEL DE COMANDOS TIPO B

MÁX. (T): se desejar obter a potência máxima do ar condicionado e atingir o mais rapidamente possível a temperatura desejada

MÉD. (S): se desejar limitar o nível de ruído mantendo, de qualquer forma, um bom nível de conforto

MÍN. (R): quando desejar o máximo silêncio.

AUTO (Q): se preferir que o aparelho seleccione automaticamente a melhor velocidade de ventilação, em função da temperatura que tiver definido no visor digital.

BOOST (super ar condicionado)

Este modo de funcionamento oferece, relativamente à função de ar condicionado, um suplemento de potência de arrefecimento, útil nos casos em que se deseja colocar rapidamente uma divisão muito quente em condições de bem-estar.

PAINEL DE COMANDOS TIPO A

É programado com os mesmos modos da função de ar condicionado.

PAINEL DE COMANDOS TIPO "B"

Premindo a tecla  (O) activa-se a função BOOST.

Nesta função, o aparelho funciona no modo de ar condicionado à potência máxima permitindo, assim, um rápido arrefecimento da divisão. O visor apresenta "bo" e a velocidade de ventilação é a máxima.



Funcionamento com painel de comandos

Nota: no modo SMART a temperatura é controlada automaticamente. Porém, se ainda não se tiver atingido a temperatura desejada, é possível diminuí-la ou aumentá-la 2°C, no máximo, premindo as teclas ▲ ▼ do telecomando.

O aparelho estabelece automaticamente a função (ar condicionado ou ventilação/purificação) e as velocidades mais indicadas.

FUNÇÃO AUTOMÁTICA SLEEP (APENAS EM ALGUNS MODELOS)

Esta função só pode ser activada a partir do telecomando.

Para mais informações, consulte o parágrafo "FUNÇÃO AUTOMÁTICA SLEEP" do telecomando (pág.144).

A activação desta função é assinalada pelo acendimento da luz SLEEP (F) do painel de comandos tipo B.

PROGRAMAR O TEMPORIZADOR

O temporizador permite-lhe programar a activação ou a desactivação retardada do aparelho; esta programação evitará desperdícios de energia eléctrica, optimizando os períodos de funcionamento.

PAINEL DE COMANDOS TIPO "A"

Como programar a activação temporizada

- Introduza a ficha na tomada de alimentação e ligue o aparelho premindo a tecla ON/OFF (**A**); seleccione, de seguida, a função desejada e a modalidade de funcionamento (temperatura, velocidade de ventilação, etc.).
- Prima novamente a tecla ON/OFF (**A**): o aparelho colocar-se-á em Stand by.
- Prima a tecla do temporizador (**L**): no visor piscam os dois segmentos centrais.
- Regule com as teclas "+" (**G**) ou "-" (**O**) o número de horas após as quais o aparelho deve começar a funcionar.
- As teclas "+" ou "-" aumentam ou diminuem em incrementos de 1 hora. Porém, se as premir durante mais de 2 segundos, activam automaticamente a sucessão rápida até um máximo de 24 horas.

A luz (**H**) do visor pisca até à activação do aparelho.

É possível programar uma activação para as 24 horas seguintes.

Como programar a desactivação temporizada

- A partir de qualquer modo de funcionamento (ar condicionado/super ar condicionado/ desumidificação/ventilação), é possível programar a desactivação temporizada.
- Prima a tecla do temporizador (**L**): no visor piscam os dois segmentos centrais.
- Regule com as teclas "+" (**G**) ou "-" (**O**) o número de horas após as quais o aparelho deve deixar de funcionar.

A luz (**H**) do visor pisca até o aparelho deixar de funcionar.

No horário preestabelecido, o ar condicionado desliga-se, colocando-se novamente em Stand by.

Funcionamento com painel de comandos

PAINEL DE COMANDOS TIPO "B"

Como programar a activação temporizada

- Introduza a ficha na tomada de alimentação e ligue o aparelho premindo a tecla ON/OFF (**A**); seleccione, de seguida, a função desejada e as modalidades de funcionamento (temperatura, velocidade de ventilação, etc.).
- Prima novamente a tecla ON/OFF (**A**): o aparelho colocar-se-á em Stand by.
- Prima a tecla do temporizador (**H**): no visor pisca a última programação efectuada no temporizador.
A luz "I" do visor acende-se.
Programa o tempo desejado premindo as teclas "+" (**G**) ou "-" (**P**) (de 30 minutos a 24 horas).
No âmbito das 10 primeiras horas, a selecção é permitida a intervalos de meia hora.
Para tempos superiores a 10 horas, a selecção é permitida com intervalos de uma hora.
- Prima novamente a tecla TIMER para confirmar a selecção efectuada.
Com o passar do tempo, o visor apresenta o tempo residual.
- A luz (I) do visor pisca até à activação do aparelho.
É possível programar uma activação para as 24 horas seguintes.
- No fim do tempo programado, o aparelho ligase automaticamente.
- Para cancelar o horário programado, prima novamente a tecla TIMER: ouve-se um sinal sonoro.

Como programar a desactivação temporizada

- A partir de qualquer modo de funcionamento (ar condicionado/super ar condicionado/ desumidificação/purificação), é possível programar a desactivação temporizada.
- Prima a tecla do temporizador (**L**): no visor pisca a última programação efectuada no temporizador.
A luz "I" do visor acende-se.
Programa o tempo desejado premindo as teclas "+" (**G**) ou "-" (**P**) (de 30 minutos a 24 horas).
No âmbito das 10 primeiras horas, a selecção é permitida a intervalos de meia hora.
Para tempos superiores a 10 horas, a selecção é permitida com intervalos de uma hora.
- Prima novamente a tecla TIMER para confirmar a selecção efectuada.
Com o passar do tempo, o visor apresenta o tempo residual.
- A luz (I) do visor pisca até o aparelho deixar de funcionar.
É possível programar uma desactivação para as 24 horas seguintes.
- Para cancelar o horário programado, prima novamente a tecla TIMER: ouve-se um sinal sonoro.

O telecomando

O TELECOMANDO

Inserção das pilhas

- Retire a tampa de protecção (ver figura).
- Insira duas pilhas novas não recarregáveis, certificando-se de que as posiciona na direcção correcta (+) e (-).
- Introduza novamente a tampa.

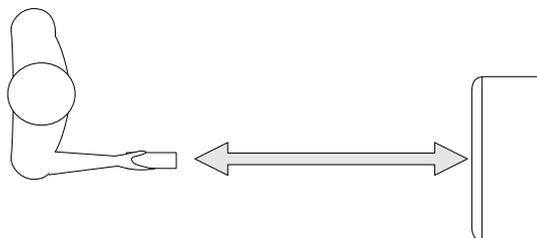
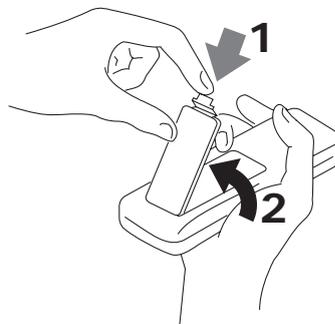
Nota: Recomendamos a utilização de pilhas de tipo alcalino (LR03).

Tanto em caso de substituição, como de eliminação do telecomando, as pilhas devem ser removidas e eliminadas segundo a legislação em vigor, dado que são prejudiciais ao meio ambiente.

Se estiver a pensar não utilizar o telecomando durante um longo período, retire as pilhas.

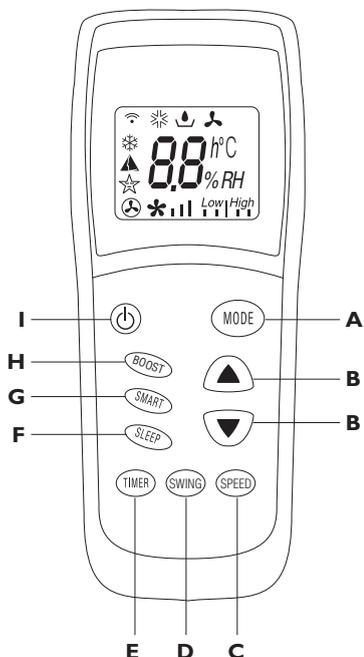
UTILIZAÇÃO CORRECTA

- Direcione o telecomando para a parte frontal do aparelho de ar condicionado.
- Distância máxima: cerca de 7 metros (sem nenhum obstáculo entre o telecomando e o receptor).
- O telecomando deve ser manuseado **com extremo cuidado** e atenção: sem o deixar cair, sem o expor à luz solar directa, nem junto a fontes de calor.



Descrição do telecomando (apenas em alguns modelos)

O TELECOMANDO



O VISOR

- Transmissão do sinal
- Indicador de ar condicionado
- Indicador de desumidificação
- Indicador de purificação/ventilação
- Indicador BOOST
- Indicador SMART
- Indicador SLEEP
- Velocidade de ventilação automática
- Velocidade de ventilação MÁX.
- Velocidade de ventilação MÉD.
- Velocidade de ventilação MÍN.
- Indicador para a regulagem da temperatura no modo SMART

A. Botão MODE

Utilizado para seleccionar o modo de funcionamento (ar condicionado, desumidificação, purificação/ventilação).

B. Botões de regulação

Utilizados para regular a temperatura, a taxa de humidade e o temporizador.

C. Botão SPEED

Utilizado para regular a velocidade do ventilador sequencialmente para AUTO, MÁX., MÉD. e MÍN.

D. Botão SWING

Utilizado para fazer oscilar as aletas da grelha

E. Botão TIMER

Utilizado para regular ou anular o funcionamento do temporizador.

F. Botão SLEEP (☆)

Utilizado para activar ou anular a função automática SLEEP.

G. Botão SMART (▲)

Premindo este botão, o aparelho define automaticamente os modos de funcionamento mais adequados para garantir o máximo conforto.

H. Botão BOOST (❄)

Utilizado para activar ou anular a função BOOST

I. Botão ON/OFF

Prima este botão para ligar e desligar o aparelho.

Nota: o visor continua a apresentar as programações efectuadas, mesmo com o ar condicionado desligado.

Funcionamento com telecomando

AR CONDICIONADO

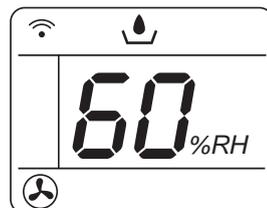
- Antes de mais, prima a tecla  para ligar o aparelho.
- No visor piscará o símbolo  e um bip assinalará o arranque do ar condicionado.
- De seguida, prima várias vezes a tecla MODE até que surja no visor o símbolo de ar condicionado  .
- A temperatura pode, então, ser regulada através das teclas   .
- Para seleccionar a velocidade do ventilador, basta premir repetidamente a tecla SPEED até alcançar a ventilação desejada (AUTO, MÁX., MÉD., MÍN.).

N.B.: Na função de ar condicionado, o aparelho retira automaticamente a humidade em excesso do ambiente.



DESUMIDIFICAÇÃO

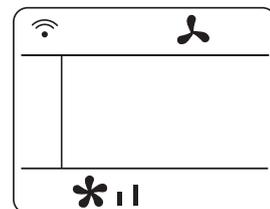
- É útil activar esta função em caso de elevados níveis de humidade.
- Antes de mais, prima a tecla  para ligar o aparelho. No visor piscará o símbolo  e um bip assinalará o arranque do ar condicionado.
- De seguida, prima a tecla MODE até que surja no visor o símbolo de desumidificação  .
- Programe a taxa de humidade desejada premindo as teclas   .
- No modo de desumidificação, a velocidade do ventilador é seleccionada pelo aparelho de forma automática.



PURIFICAÇÃO/VENTILAÇÃO

É útil activar esta função em caso de ambientes com muito pó ou em dias abafados, mas não particularmente quentes, nos quais seja suficiente uma ventilação.

- Prima a tecla  . No visor piscará o símbolo  e um bip assinalará o arranque do ar condicionado.
- De seguida, prima a tecla MODE até que surja no visor o símbolo de purificação/ventilação  .
- Uma vez activada a função de purificação/ventilação, prima repetidamente a tecla SPEED até alcançar a velocidade desejada (MÁX., MÉD. e MÍN.).



PT

Funcionamento com telecomando

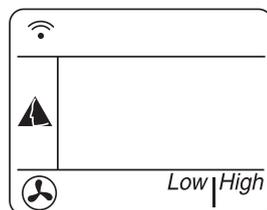
FUNÇÃO SMART

Com a função SMART, é o próprio ar condicionado que decide qual o modo de funcionamento mais adequado para garantir as condições de bem-estar.

- Prima a tecla  para ligar o aparelho. No visor piscará o símbolo  e um bip assinalará o arranque do ar condicionado. Prima a tecla SMART. O aparelho funcionará, então, no modo automático e no visor surgirá o símbolo .

Nota: no modo SMART a temperatura é controlada automaticamente. Porém, se ainda não se tiver atingido a temperatura desejada, é possível diminuí-la ou aumentá-la 2°C, no máximo, premindo as teclas  .

O aparelho estabelece automaticamente o modo de funcionamento (ar condicionado ou purificação/ventilação) e as velocidades mais indicadas.



FUNÇÃO AUTOMÁTICA SLEEP

A função automática SLEEP é ideal para os horários nocturnos, pois permite, no modo de funcionamento actual (ar condicionado, desumidificação ou smart), reduzir progressivamente o funcionamento do ar condicionado até que ele desligue completamente, ao fim de 8 horas.

Para seleccionar a função SLEEP, proceda da seguinte forma:

- Prima a tecla  para ligar o aparelho. No visor piscará o símbolo  e um bip assinalará o arranque do ar condicionado.
- De seguida, prima várias vezes a tecla MODE até que surja no visor o símbolo da função desejada.
- Selecciona, então, a temperatura desejada premindo as teclas  .
- Prima a tecla SLEEP para activar a função Noite: o visor apresentará o símbolo .

Para desactivar a função SLEEP prima novamente a tecla SLEEP.

Com esta função, o ventilador funciona a baixa velocidade.



A função Noite permite manter o ambiente à temperatura mais indicada, evitando um excessivo aumento ou diminuição da temperatura ou da taxa de humidade com um funcionamento silencioso.

O fluxo de ar diminui, enquanto a temperatura do ambiente ou a taxa de humidade varia gradualmente seguindo os requisitos de bem-estar.

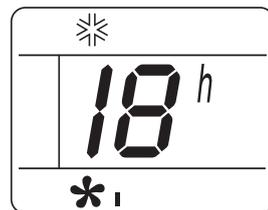
Nos modos de ar condicionado, a temperatura aumenta 1°C ao fim de 60 minutos e 2°C ao fim de 2 horas. No modo de desumidificação, a taxa de humidade aumenta 5% ao fim de 60 min. e 10% ao fim de 2 horas. Em ambos os modos, o aparelho desliga-se ao fim de 8 horas.

PROGRAMAÇÃO DO TEMPORIZADOR

O temporizador permite-lhe programar a activação ou a desactivação retardada do aparelho; esta programação evitará desperdícios de energia eléctrica, optimizando os períodos de funcionamento.

Programação da desactivação

- Com o ar condicionado ligado, prima a tecla TIMER: o visor apresenta as horas e o símbolo "h" pisca.
Programa o tempo de desactivação desejado premindo as teclas ▲ ▼ (de 30 minutos a 24 horas).
No âmbito das 10 primeiras horas, a selecção é permitida a intervalos de meia hora. Para tempos superiores a 10 horas, a selecção é permitida com intervalos de uma hora.
- Prima novamente a tecla TIMER para confirmar a selecção efectuada.
- Com o passar do tempo, o visor apresenta o tempo residual.
- No fim do tempo programado, o aparelho desliga-se automaticamente.
- Para cancelar o horário programado, prima novamente a tecla TIMER: ouve-se um sinal sonoro.



Programação da activação

- Com o ar condicionado desligado, prima a tecla TIMER: o visor apresenta as horas e o símbolo "h" pisca.
- Programa o tempo de activação desejado premindo as teclas ▲ ▼ (de 30 minutos a 24 horas).
- No âmbito das 10 primeiras horas, a selecção é permitida a intervalos de meia hora.
Para tempos superiores a 10 horas, a selecção é permitida com intervalos de uma hora.
- Prima novamente a tecla TIMER para confirmar a selecção efectuada.
- No fim do tempo programado, o aparelho liga-se automaticamente.
- Para cancelar o horário programado, prima novamente a tecla TIMER: ouve-se um sinal sonoro.

Funcionamento

AUTO-DIAGNÓSTICO

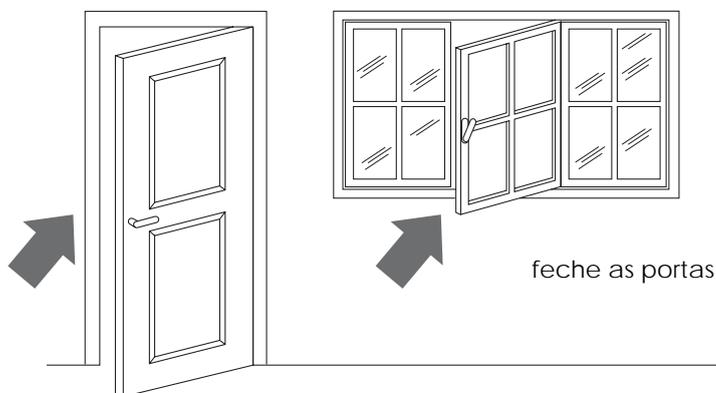
O aparelho é dotado de um sistema de auto-diagnóstico que identifica algumas anomalias de funcionamento.

SE NO VISOR APARECER...	...O QUE FAZER?
<i>LT</i> LOW TEMPERATURE (ANTI-GELO)	A visualização de "LT" no visor indica que foi accionado o dispositivo que evita a formação de gelo. O aparelho recomeça a funcionar automaticamente uma vez terminado o processo de descongelação.
<i>PF</i> PROBE FAILURE (SONDA DANIFICADA)	Se esta mensagem aparecer, contacte o centro de assistência.
<i>FT</i> FULL TANK (RESERVATÓRIO CHEIO)	Esvazie o reservatório posicionado na parte posterior do aparelho e volte a posicioná-lo correctamente. O tubo de descarga em contínuo não está bem inserido ou, então, está obstruído e o ar condicionado continua a descarregar para o reservatório.
<i>F1</i> FAILURE 1 (BOMBA AVARIADA)	Se esta mensagem aparecer, contacte o centro de assistência.

Conselhos

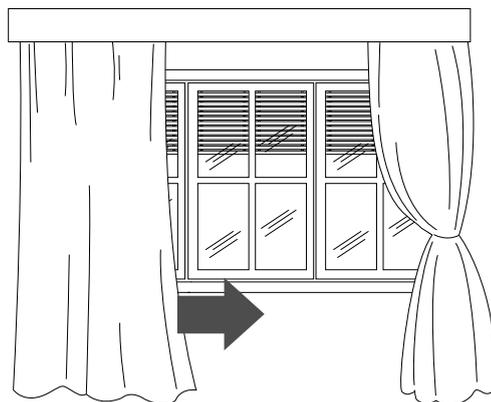
Existem algumas advertências a seguir para se obter o máximo rendimento do aparelho de ar condicionado:

- Feche as portas e as janelas da divisão que deseja climatizar. A única excepção ocorre no caso de instalação através de um furo na parede. Neste caso, recomendamos que deixe uma pequena passagem de ar através de uma porta ou janela para garantir uma ventilação correcta

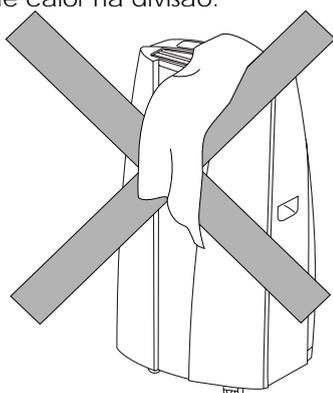


feche as portas e as janelas

- Proteja a divisão contra as exposições directas ao sol, fechando as cortinas e/ou baixando parcialmente as persianas de modo a obter um funcionamento extremamente económico;
- Não pouse objectos em cima do aparelho de ar condicionado;
- Não obstrua a aspiração **7** e a saída de ar **1**;
- Certifique-se de que não existem fontes de calor na divisão.



baixe as persianas ou feche as cortinas



não tape

- Certifique-se de que o aparelho de ar condicionado está posicionado num pavimento **plano**; Coloque, se necessário, os 2 travões **15** sob as rodas anteriores **3**.

Limpeza

Antes de todas as operações de limpeza ou manutenção, desligue o aparelho carregando na tecla (A) e retire sempre a ficha da tomada de alimentação.

LIMPEZA DO MÓVEL EXTERNO

Sugerimos que limpe o aparelho com um pano ligeiramente humedecido e que o seque com um pano seco.

Por motivos de segurança, não lave o aparelho de ar condicionado com água.

Precauções

Nunca utilize gasolina, álcool ou solventes para a limpeza. Nunca pulverize líquido insecticida ou produtos semelhantes.

LIMPEZA DOS FILTROS DE AR.

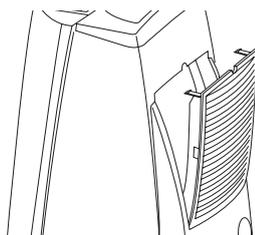
Para manter inalterada a eficiência do seu aparelho de ar condicionado.

Recomendamos que:

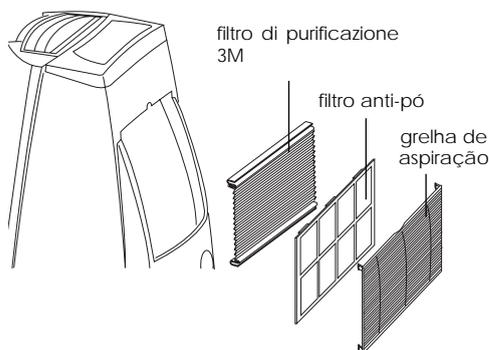
1. Limpe o filtro anti-pó todas as semanas de funcionamento
2. Substitua o filtro de purificação 3M (apenas em alguns modelos) no fim de cada estação ou quando ele estiver saturado (siga as instruções fornecidas no aparelho, no lugar do filtro).

Os filtros estão no local correspondente à grelha de aspiração e a grelha é, por seu turno, a sede dos próprios filtros.

Para limpar os filtros, é necessário:



1. Retirar a grelha de aspiração, rodando-a para fora (figura L).
2. Retirar o primeiro filtro de purificação 3M de cor branca (apenas em alguns modelos).



3. Retirar o filtro anti-pó desencaixando-o da grelha.

Utilize um aspirador para retirar o pó acumulado no filtro anti-pó. Se este estiver muito sujo, mergulhe-o em água morna e enxágüe-o várias vezes. A temperatura da água deve ser mantida abaixo de 40°C.

Após a lavagem, deixe secar o filtro.

Para o reinserir, coloque novamente os filtros na grelha de aspiração e, depois, encaixe-o novamente na máquina.

Não tente limpar ou lavar o filtro 3M, pois tal poderá diminuir a sua capacidade de filtragem. Quando ele estiver saturado, deve ser substituído por um novo.

VERIFICAÇÕES DE INÍCIO DE ESTAÇÃO

Certifique-se de que o cabo de alimentação e a tomada estão perfeitamente íntegros e certifique-se da eficiência da ligação de terra.

Cumpra rigorosamente as normas de instalação.

OPERAÇÕES DE FIM DE ESTAÇÃO

Coloque a máquina em STAND-BY.

Para eliminar toda a água do circuito interno, prima simultaneamente durante alguns segundos as teclas MODE e FAN ou MODE e SPEED, consoante o modelo, sem remover o reservatório **8**.

A água presente no circuito interno será deitada no reservatório **8** ou eliminada através do tubo de descarga em contínuo **9** se este estiver inserido.

Certifique-se de que a extremidade oposta do tubo está situada junto a uma unidade de descarga adequada.

No fim da operação, desencaixe o tubo de descarga em contínuo.

Limpe os filtros e deixe-os secar bem antes de os inserir novamente.

Se algo não funcionar...

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
O ar condicionado não liga	<ul style="list-style-type: none">• falta de corrente• a ficha não está inserida• o dispositivo de segurança foi accionado• a bóia de segurança foi accionada	<ul style="list-style-type: none">• insira a ficha• consulte a tabela "Auto-diagnóstico" na pág. 146• esvazie o reservatório
O ar condicionado funciona apenas por pouco tempo	<ul style="list-style-type: none">• o tubo de descarga de ar está torcido• o tubo de descarga de ar está obstruído	<ul style="list-style-type: none">• coloque correctamente o tubo de descarga• verifique se há obstáculos que impeçam a descarga do ar para o exterior
O ar condicionado funciona, mas não refresca a divisão	<ul style="list-style-type: none">• janela aberta• está a funcionar alguma fonte de calor na divisão (queimador, lâmpada, etc.)• o tubo de descarga de ar saiu da respectiva sede• filtros de ar entupidos• o ar condicionado tem uma potência inadequada para as condições ou dimensões da divisão	<ul style="list-style-type: none">• feche a janela• elimine a fonte de calor• insira o tubo na sede• limpe ou substitua os filtros
Odor estranho na divisão	<ul style="list-style-type: none">• filtros de ar obstruídos	<ul style="list-style-type: none">• limpe ou substitua os filtros
O ar condicionado não funciona durante cerca de 3 minutos após um novo arranque	<ul style="list-style-type: none">• o dispositivo de segurança da máquina foi accionado	<ul style="list-style-type: none">• aguarde que passem 3 min.
No visor surge a mensagem LT/FT/PF/FI.	<ul style="list-style-type: none">• Consulte o parágrafo "Auto-diagnóstico"	

Garantia/características técnicas

GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

As condições de garantia e de assistência técnica estão indicadas no certificado fornecido juntamente com o aparelho.

CONDIÇÕES LIMITE DE FUNCIONAMENTO

Temperatura na divisão	21 ÷ 35°C
------------------------	-----------

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensão de alimentação	ver chapa de características
-----------------------	------------------------------

Potência máx. absorvida no modo de ar condicionado	"
--	---

Potência máx. absorvida no modo de desumidificação	"
--	---

Líquido refrigerante	"
----------------------	---

Potência de refrigeração	"
--------------------------	---

Dimensões da unidade interna:

- | | |
|----------------|--------|
| • largura | 495 mm |
| • altura | 940 mm |
| • profundidade | 410 mm |
| • peso | 34 kg |

O transporte, a carga, a limpeza, a recuperação e a eliminação do refrigerante apenas devem ser efectuados por centros de assistência técnica autorizados pelo fabricante.

A eliminação do aparelho apenas deve ser efectuada por pessoal especializado e autorizado pelo fabricante.

ADVERTÊNCIAS PARA A ELIMINAÇÃO CORRECTA DO PRODUTO NOS TERMOS DA DIRECTIVA EUROPEIA 2002/96/EC.



No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos urbanos.

Pode ser depositado nos centros de recolha diferenciada disponibilizados pelas autoridades municipais ou nos revendedores que forneçam este serviço.

Eliminar um electrodoméstico separadamente permite evitar possíveis consequências negativas para o meio ambiente e a saúde pública, resultantes de uma eliminação inadequada, e possibilita a recuperação dos materiais que o compõem, bem como uma importante poupança de energia e de recursos.

Para assinalar a obrigação de eliminar os electrodomésticos separadamente, o produto apresenta a marca do contentor do lixo móvel barrado com uma cruz.